



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Il Capo del Dipartimento federale dell'ambiente,  
dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC

CH-3003 Berna, SG-DATEC

Ai Governi cantonali

Berna, il 19 marzo 2010

**Approvazione degli emendamenti del 4 giugno 2004 alla Convenzione sulla valutazione dell'impatto ambientale in un contesto transfrontaliero  
Indagine conoscitiva**

Signor Presidente del Consiglio di Stato,  
signore e signori Consiglieri di Stato,

in allegato vi sottoponiamo l'avamprogetto di approvazione degli emendamenti del 4 giugno 2004 alla Convenzione sulla valutazione dell'impatto ambientale in un contesto transfrontaliero (Convenzione di Espoo) nell'ambito della procedura d'indagine conoscitiva. Gli emendamenti precisano alcune disposizioni e aggiornano l'appendice I, che elenca le attività soggette alla Convenzione, allo scopo di migliorarne l'applicazione.

Vi invitiamo cortesemente a trasmetterci il vostro parere entro il

**30 giugno 2010**

per posta normale all'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), Sezione EIA e ordinamento del territorio, 3003 Berna o per posta elettronica a [cecile.bourigault@bafu.admin.ch](mailto:cecile.bourigault@bafu.admin.ch).

Per qualsiasi informazione complementare vi preghiamo di rivolgervi alla nostra collaboratrice Cécile Bourigault (tel. 031 323 46 35, e-mail: [cecile.bourigault@bafu.admin.ch](mailto:cecile.bourigault@bafu.admin.ch)).

Vi ringraziamo per la preziosa collaborazione e vi porgiamo, signor Presidente del Consiglio di Stato, signore e signori Consiglieri di Stato, l'espressione della nostra alta stima.

Moritz Leuenberger  
Consigliere federale

Palazzo federale nord, 3003 Berna  
[moritz.leuenberger@gs-uvek.admin.ch](mailto:moritz.leuenberger@gs-uvek.admin.ch)  
<http://www.uvek.admin.ch>



Allegati:

- Elenco dei destinatari
- Decreto federale (Disegno)
- Rapporto esplicativo
- Convenzione del 1991 della Commissione economica delle Nazioni Unite per l'Europa sulla valutazione dell'impatto ambientale in un contesto transfrontaliero
- Decisione III/7 concernente gli emendamenti del 4 giugno 2004 alla Convenzione